

Ajuts per publicar, traduir i corregir lingüísticament textos científics

Departament de Gestió d'Empreses

Objecte dels ajuts

Modalitat A: Ajut per a la traducció i correcció de textos científics.

Facilitar al professorat del Departament de Gestió d'Empreses, que tingui el pacte de dedicació aprovat, si és que l'ha d'emplenar, la traducció i/o correcció, en tots els idiomes, de textos científics, mitjançant un ajut per finançar la totalitat o part de la traducció i/o correcció del treball, per part del Departament.

Tipus de documents considerats en aquesta modalitat:

- Traducció i/o correcció d'*abstracts* i d'articles publicats en revistes indexades a Web of Science (JCR) o SCOPUS.
- Correcció de propostes de projectes competitius.
- Correcció de resum i conclusions de tesis doctorals que es presentin per a la seva defensa amb menció de Doctorat Internacional al Departament.

Modalitat B: Ajut per a la publicació de textos científics.

Facilitar al professorat del Departament de Gestió d'Empreses, que tingui el pacte de dedicació aprovat, si és que l'ha d'emplenar, la publicació de textos científics, mitjançant un ajut del Departament que cobreixi part del cost exigint per algunes editorials per a la publicació de treballs.

Tipus de documents considerats en aquesta convocatòria en relació als costos de publicació:

- Articles prèviament acceptats per a la seva publicació i destinats a ser publicats en revistes indexades a Web of Science (JCR).

Característiques i procés de la convocatòria

1. Termini: La convocatòria per a presentar la sol·licitud en qualsevol de les modalitats d'ajut romandrà oberta tot l'exercici econòmic.

2. Quantitat:

2.1 Per la modalitat A, el Departament finançarà el 50% de la Base Imposable dels imports corresponents als conceptes de traducció i/o correcció. Si l'ajut correspon a una traducció/correcció que finalment resulta en una publicació en una revista JCR o SCOPUS, o sigui acceptada la proposta de projecte competitiu; el Departament

finançarà la següent sol·licitud del corresponent professor/s en un 100%.

2.2 Per la modalitat B, el Departament finançarà el 50% de la Base Imposable dels imports corresponents als conceptes de publicació d'articles indexats al JCR, una vegada acceptada la seva publicació.

2.3 En totes dues modalitats, la quantitat a aportar per part del Departament serà d'un màxim de 500€ (de Base Imposable) per professor/a¹ i any natural.

3. Sol·licitud: La persona interessada lliurarà per correu electrònic al Departament:

- Una sol·licitud, on hi consti la publicació on es pretén enviar, el títol del document i el pressupost o import de la traducció/correcció o publicació.
- La factura a nom i NIF del professorat.
- El document íntegre a traduir i/o de la correcció, en el cas de modalitat A, o l'article acceptat per ser publicat en el cas de modalitat B.
- En el cas que l'article ja estigui publicat en el moment de la sol·licitud, caldrà fer-ho constar explícitament en l'escrit.

4. Resolució: La resolució sobre les propostes s'efectuarà en el termini de tres mesos naturals des de la presentació de la sol·licitud a la Secretaria del Departament.

5. Compromisos: La persona que hagi obtingut un ajut per a la modalitat A, traducció/correcció, i/o per a la modalitat B, publicació es comprometrà a:

- Enviar còpia al Departament de la presentació (*submission*) del document publicat, traduït i/o corregit a la revista o editorial.
- Especificar clarament a la publicació, si la publicació ho permet, la condició de personal del Departament de Gestió d'Empreses de la URV.

6. Informació: La direcció del Departament informará, tant a la Comissió Permanent com al Consell de Departament, de les propostes aprovades i denegades.

Condicions generals

1. En la modalitat A, el servei de traducció/correcció podrà ser escollit pels investigadors sol·licitants, però les tarifes màximes que es cobriran seran les vigents del Servei Lingüístic de la URV contra presentació de la factura corresponent.

- En cas de ser realitzada la traducció i/o correcció pel Servei Lingüístic de la URV, els sol·licitants s'adreçaran a aquest Servei

¹ En cas de presentar-se un article per més d'un/a professor/a, l'import de l'ajut serà repartit proporcionalment al nombre d'autors.

demanant el càrrec directe del 50% de l'import al DGE, sempre en els termes i límits econòmics d'aquesta normativa, i una factura pel 50% complementari (més IVA). Caldrà aportar la fotocòpia del 50% complementari.

- En el cas de ser efectuat per un servei de traducció/correcció extern a la URV, aquesta factura haurà de complir els requeriments mercantils i fiscals, sent el subjecte passiu el mateix professor/a. El DGE reemborsarà el 50% de la Base Imposable d'aquesta factura sense superar l'import establert a l'apartat 2.3 d'aquest ajut, si la sol·licitud és aprovada.
2. En la modalitat B, igualment la factura haurà de complir els requeriments mercantils i fiscals, sent el subjecte passiu el professor/a. El DGE reemborsarà el 50% de la base imposable d'aquesta factura sense superar l'import establert a l'apartat 2.3 d'aquest ajut, si la sol·licitud és aprovada.